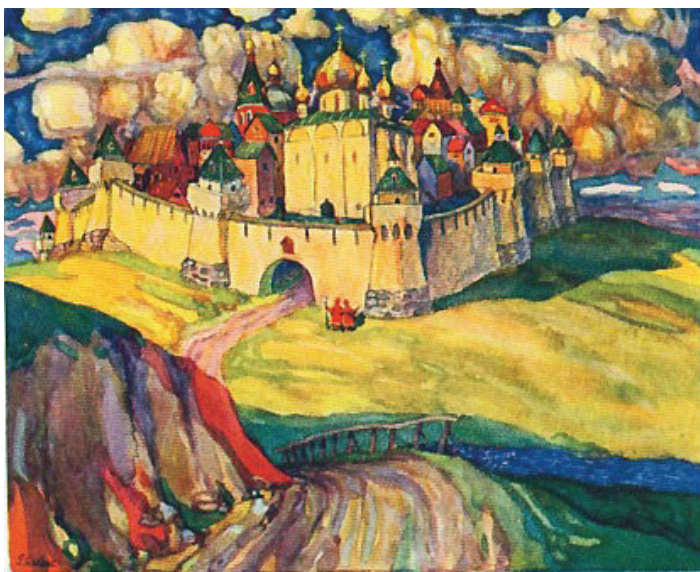


Georg Schlicht zu Besuch bei Nikolaus Sagrekow

Георг Шлихт в гостях у Николая Загрекова

Im Oktober wurde im Sagrekow Haus in Berlin-Spandau eine neue Kabinettausstellung unter dem Titel "Der Feuervogel des Georg Schlicht" feierlich eröffnet. Die Ausstellung ist noch bis Mai 2016 geöffnet.

Anfang Oktober eröffnete Robert Otto, Bewahrer und Kenner des künstlerischen Schaffens Schlichts, eine neue Kabinettausstellung unter dem Titel „Der Feuervogel des Georg Schlicht“ im Sagrekow-Haus in Berlin-Spandau. Sergej Maguta, Kulturattaché der Russischen Föderation, betonte in seiner Ansprache, dass seit März dieses Jahres im Haus, das von Sagrekow als Werkstatt und Lebensraum gebaut wurde, das Leben wieder sprudelt.



Ins Leben zurückkehren

Anfang des Jahres riefen Aleksej Germanowitsch, Gründer des Museums und Nachkommen von Nikolaus Sagrekow, sowie Dr. Andrej Tschernodarov, Leiter des Kunsthauses, den Förderverein "Kunsthaus Sagrekow" und ein multifunktionales Kulturzentrum im Künstlerhaus ins Leben. Das Haus ist nicht nur Ausstellungsraum, sondern auch ein Raum der Begegnung. Nach Vereinbarung finden hier regelmäßig thematische Führungen statt. Während der Arbeitswoche treffen sich ältere Berliner in Umgebung der Kunstwerke unter der Betreuung von Frau Martina Drochner und der Mitarbeiter der Tagespflege LE-

В октябре в доме-музее Николая Загрекова в берлинском районе Шпандау торжественно открылась новая выставка **"Жар-Птица Георга Шлихта"**. Выставка работает до мая 2016 года.

В прекрасный осенний день начала октября на вернисаж в Шпандау приехало много гостей. Открыл выставку господин Отто Роберт, хранитель и большой знаток творческого наследия Шлихта. Затем к гостям обратился атташе по культуре от Посольства Российской Федерации Сергей Магута. Он подчеркнул, что с марта этого года в Доме Загрекова, который художник построил не только как творческую мастерскую, но и задумывал как жизненное пространство для встреч и общения, вновь кипит жизнь. Затем я, в качестве руководителя Дома-Музея вместе с Алексеем Германовичем, основателем музея и потомком Николая Загрекова, рассказал о наших дальнейших планах. Наш проект предусматривает создание Общества Друзей Дома Искусств Загрекова и организации многофункционального культурного центра в доме художника. Дом по адресу Seegfelder Straße 216, в Берлине должен быть не только выставочной площадкой, но и местом встреч. По определённым дням, по предварительной записи уже проводятся тематические экскурсии. А в течении рабочей недели здесь встречаются в окружении произведений изобразительного искусства пожилые берлинцы. Эти встречи проходят под руководством Марины Дрохнер и сотрудников службы по амбулаторному уходу за пожилыми людьми "LEBENSTRAUM". Это удачная и до сих пор редкая кооперация, в результате которой само искусство выступает в роли целителя. Оно помогает пенсионерам либо вернуться к жизни, либо продолжать активную жизнь. В данном проекте мы сознательно продолжаем культурную традицию Берлина, которая знает в том числе и богатую историю немецко-русского культурного обмена.

Новая выставка посвящена творчеству немецко-русского художника Шлихта. Георг Шлихт (1886 - 1964) и Николай Загреков (1897-1992) выходцы из знаменитой боголюбовской художественной школы г. Саратова. Оба художника продолжили образование в Москве, оба волею судьбы оказались в Берлине. Шлихт в 1918, а Загреков - в 1921. Правда Шлихт, в отличии от большинства мигрантов переехал в Германию не добровольно, а был интернирован во время Первой Мировой войны, потому что его отец немец. Тот факт, что мать Георга русская ему не помог. Царское правительство приняло ответные меры на высылку русских подданных из Германии со штемпелем "враждебный иностранец". Ещё в 1915 году русские массово выдворялись из страны, в том числе такие видные деятели как философ профессор гейдельберского университета фон Бубнов или священник Мальцев, ставший известным прежде всего благодаря его переводам литургии на немецкий язык и многие другие. Шлихт стал таким образом одним из первых вынужденных

Kultur // Культура

BENSTRAUM. Bei dieser bis dato seltenen Kooperation wird die Kunst zu einem Therapeuten. Sie hilft den Berliner Senioren, zum Leben zurückzukehren oder im Leben aktiv zu bleiben. In diesem Projekt wird bewusst an eine Berliner Kunst-Tradition angeknüpft, die unter anderem eine reiche Geschichte des russisch-deutschen Kulturaustausches aufweist.

Dem künstlerischen Schaffen des Malers Georg Schlicht ist auch die neue Ausstellung gewidmet. Schlicht (1886 - 1964) und Sagrekow (1897 - 1992) stammten beide aus der berühmten Bogolubow-Malschule von Saratow. Beide setzten Ihre Ausbildung in Moskau fort. Beide kamen sehr früh nach Berlin. Schlicht - 1918 und Sagrekow - 1921. Allerdings kam Schlicht nicht freiwillig nach Deutschland, sondern wurde während des Ersten Weltkrieges interniert, weil er einen deutschen Vater hatte. Georg Schlicht wurde ungewollt einer der ersten Emigranten aus Russland. Das Land lebte in Aufregung. Es war unklar, ob die Macht der Bolschewiki den Terror verschärfen oder aber vor den kapitalistischen Elementen zurückweichen würde, welche letzten Endes die so genannte Neue Ökonomische Politik versprachen. Spätestens in den 1920er Jahren gab es einen massiven Exodus aus Russland. Manche wurden tatsächlich des Landes verwiesen, weil sie entweder wegen ihres sozialen Status oder wegen ihrer Meinungsäußerungen nun zu den Feinden der neuen Macht zählten. Andere, wie Wassily Kandinsky, waren froh, einfach ausreisen zu können.

Nikolaus Sagrekow, damals ein junger Kunst- und Architekturstudent war ebenso gezwungen, Russland zu verlassen. 1921 reiste er nach Deutschland ohne zu wissen, dass er und seine Frau anstatt weniger Wochen für immer in Deutschland bleiben werden. Er kam nach Berlin, in die Stadt, in welcher er später ein bekannter Maler, Architekt und Lehrer, ein bedeutender Repräsentant des künstlerischen Lebens im russischen Berlin und der Kunstrichtung der „Neuen Sachlichkeit“ – kurz gesagt, zu einer Persönlichkeit des öffentlichen Lebens wurde.

Es ist faszinierend, wie derzeit in der Ausstellung im Kunsthaus Sagrekow die beiden Berliner Russen sich in einem Kunstdialog begegnen. Die 35 Originalkunstwerke von Schlicht präsentieren die unglaubliche Breite seines künstlerischen Werkes. Georg Schlichts Bilder zeigen eine große Themenvielfalt wie z. B. die Porträts russischer Dichter, historische Bilder der deutsch-russischen Geschichte, Märchenbuchillustrationen, Bühnenszenen, biblische Themen, Stilleben und Landschaften.



эмигрантов из России. Страна бурлила. Было не ясно будет ли новое правительство большевиков усилить террор или под натиском капиталистических элементов отступит, которые были многообещающими, благодаря инициированной Лениным Новой Экономической Политики в 1920е годы. Как раз в 20е годы начался массовый исход из России. Некоторые были действительно высланы, потому что они по их социальному статусу или по причине их высказываний считались враждебно настроенными по отношению к новой власти. Другие, как например Василий Кандинский были просто рады возможности выехать. Николай Загреков, тогда молодой студент ВХУТЕМАСа, был вынужден как и тысячи его соотечественников покинуть Россию. В декабре 1921 года он выезжает с молодой супругой в Германию и не подозревая, что здесь они вместо запланированных нескольких недель проведут всю жизнь. Он оказался сразу в Берлине, в городе, в котором он позже станет известным художником, архитектором и доцентом, видным представителем культурной жизни "Русского Берлина" и художественного направления "Новая Вещественность" („Neuen Sachlichkeit“), одним словом - общественным деятелем.

На открывшейся выставке в Доме Загрекова - встреча обоих русских-берлинцев в захватывающем диалоге их творчества. Хотя

WWW.KULTURPORTAL-RUSSLAND.DE



Kultur // Культура

Der Feuervogel

Die aktuelle Ausstellung soll dazu beitragen, die Werke des Malers Georg Schlicht einer breiteren Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Tiefe Religiosität spricht aus den virtuos gemalten Apokalypse- und Madonnenbildern. Die russischen Landschaften und Troikas bezeugen die Verbundenheit mit der alten Heimat, die Illustrationen russischer Märchen belegen seine umfangreichen Kenntnisse auch in der Ornamentik und Kostümkunde. Zwischen 1922 und 1925 gab der Verleger Kogan die russische Kunst- und Literaturzeitschrift *Der Feuervogel* heraus, die sowohl für russische als auch für deutsche Leser bestimmt war. Ein Teil der Texte wurde ins Deutsche übersetzt und mit Abbildungen von Werken russischer Maler wie Chagall sowie Fotos von kulturellen Veranstaltungen ausgeschmückt.

Für diese Zeitschrift entwarf Schlicht Titelseiten und Illustrationen. Die von ihm in jener Zeit geschaffenen Zeitschriftenumschläge zeigen, welchen Schmerz die Tragödie Russlands im Herzen des Künstlers auslöste. Auf einem davon fliegt der Feuervogel (1922) erschreckt über die Erde. Prächtig strömt ein blauer Fluss. An seinen Ufern reifen Früchte in den Gärten. Eine herrliche, jedoch verlassene Stadt aus weißen Steinen erhebt sich am Ufer. Die russische Apokalypse, die deutlich in den Veröffentlichungen und in der Literatur der Emigranten mitschwang, fand einen Widerhall in diesem Bild, in der Apokalypse-Serie und in den Madonnenbildern des Kunstmalers.

Das Thema Russland mit seinem orthodoxen Glauben, winterlichen Landschaften und mit den Märchen blieb für Georg Schlicht gegenwärtig.

Dr. Andrej Tschernodarov

художники оба из Саратова и первые шаги в искусстве сделали в одной и той же Боголюбовской художественной школе, каждый из них - неповторимая индивидуальность. 35 поделенных произведений Шлихта представленных на выставке, свидетельствуют о необычайной широте творческого амплуа художника. Творческий диапазон Шлихта очень широк: портреты русских поэтов, исторические образы из немецко-русской истории, иллюстрации к сказкам, библейские сюжеты, натюрморты, пейзажи, работы для театра.

Выставка призвана познакомить широкую общественность с творчеством Георга Шлихта. В центре внимания - русская тема его произведений. Глубокая религиозность выражена в полотнах из цикла Богородиц и в иллюстрациях к Апокалипсису. Российские пейзажи и национальные мотивы говорят о привязанности к старой родине. Иллюстрации русских сказок свидетельствуют о глубоком знании народных орнаментов и костюмов. К сожалению, творения этого яркого представителя русской живописной школы, работавшего до конца жизни в Берлине, сегодня незаслуженно забыты. В период с 1922 по 25 год издатель Коган издает в Берлине художественно-литературный журнал "Жар-Птица", адресованный в одинаковой степени русскому и немецкому читателю. Тексты переводились на немецкий язык и сопровождалась фотографиями с культурных мероприятий и воспроизведением произведений русских художников, например Марка Шагала и др. Для журнала работал и Шлихт. Он делал эскизы титульных страниц, выполнял иллюстрации к текстам. Обложки, которые в эти годы создал для журнала художник говорят о той боли, которую российская трагедия пробудила в его сердце. На одной из обложек (1922) изображена Жар-Птица, покидающая землю. Величественно течёт голубая река, на берегах которой зреют в садах фрукты. На берегу возвышается прекрасный белокаменный, но покинутый всеми город. Тема русского апокалипсиса, отчётливо прослеживается в литературном творчестве иммигрантов нашла своё отражение в этой композиции, а также в его иллюстрациях к апокалипсису и в серии Богородиц художника.

Тема России с её православной верой, зимними пейзажами и сказками оставалась для Георга Шлихта всегда актуальной.

Д-р Андрей Черnodаров

Ti2

Besichtigung des Sagrekow-Hauses (Seegefelder Straße 216, Berlin-Spandau) nach Vereinbarung durch den Kurator der Ausstellung Dr. Andrej Tschernodarov.

Tel.: +49 162 25 05 565
Mail: chernodarov@yahoo.de

Посещение выставки группами организует куратор выставки др. Андрей Черnodаров

Tel.: +49 162 25 05 565
Mail: chernodarov@yahoo.de